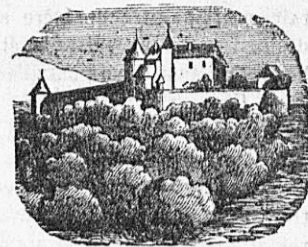




# LA GRUYÈRE



**PRIX DE L'ABONNEMENT :**  
 Suisse... 1 an, Fr. 4 50  
 »... 6 mois, » 2 50  
 Étranger... 1 an, Fr. 9 —  
 »... 6 mois, » 5 —  
 payable d'avance.

**JOURNAL INDÉPENDANT, POLITIQUE ET AGRICOLE**

Paraissant le mercredi et le samedi.

Supplément bimensuel gratuit : *L'ÉCHO LITTÉRAIRE*

IMPRIMERIE ET ADMINISTRATION : Rue du Tir 131, BULLE.

Prix du numéro : 5 cent.  
 On s'abonne dans les bureaux de poste.

**HORAIRE D'ÉTÉ :** Bulle, dép. 6<sup>00</sup> 10<sup>30</sup> 2<sup>25</sup> 5<sup>05</sup> 8<sup>45</sup> — Bulle, arr. 8<sup>10</sup> 1<sup>25</sup> 4<sup>35</sup> 7<sup>40</sup> 10<sup>55</sup>

Prix des annonces et réclames :  
 Annonces : Canton, 10c.; Suisse, 15c.; Étranger, 20c. la ligne ou son espace.  
 Réclames : 80 c. la ligne.  
 S'adresser à l'agence de publicité Haasenstein & Vogler, à Bulle, r. de Gruyères; Fribourg, rue St-Nicolas; ou à ses succursales.

BULLE, le 9 août 1901.

## RÉFORMES JUDICIAIRES

### IV

« Pas d'argent, pas de Suisses! » a-t-on dit autrefois pour discréditer les services étrangers.

« Pas d'argent, pas de justice! » pourrait-on dire chez nous et ailleurs aussi. Il est surprenant que, sur ce terrain, les idées modernes et progressistes aient tant de peine à prendre pied.

Autrefois, il fallait payer pour parcourir une route, payer pour passer un pont, payer pour se marier, payer pour envoyer son enfant à l'école, payer pour chaque service qu'on demandait à l'Etat.

Tous ces services publics sont depuis longtemps devenus gratuits. L'Etat y fait face des deniers de la généralité, au moyen de l'impôt.

Mais il faut encore payer pour obtenir justice.

C'est cependant là un service public au premier chef, l'un des premiers devoirs de l'Etat. Il en a même fait un droit. Nul ne peut se rendre justice à soi-même, il faut passer par l'intervention, nous allions dire les griffes, de l'Etat pour défendre son honneur, sa terre ou son argent.

Pourquoi cette branche de son activité ne serait-elle pas traitée comme les autres?

Pourquoi la justice n'est-elle pas gratuite comme l'instruction, le mariage, la circulation, etc.? Rien ne justifie cette exception?

Il y a plus. Ce juge, ce magistrat tendant la main au justiciable pour chaque opération qu'il lui demande, tirant sa part de profit des longueurs, des abus, des opérations inutiles ou injustifiables, n'a plus l'indépendance et n'inspire plus le respect indispensables à l'exercice de ses fonctions.

Le système des émoluments et des épices a survécu à l'ancien système patriarcal et paternel. Il est suranné et ne cadre plus du tout avec nos mœurs et nos autres institutions démocratiques.

Il est d'ailleurs une source d'abus que personne, les autorités supérieures pas plus que toute autre, ne préviennent ou ne répriment.

Le justiciable est, pour ainsi dire, livré pieds et poings liés à l'arbitrage du fonctionnaire-épicier.

Il en est, hâtons-nous de le dire, beaucoup de justes et équitables. D'autres, par contre, déploient beaucoup plus d'habileté et d'ingéniosité dans l'interprétation avantageuse du tarif que dans la rédaction de leurs jugements.

Il s'en rencontre qui trouveraient à tondre sur un œuf.

Ces épices et émoluments constituent la presque totalité du traitement de presque tous les fonctionnaires judiciaires.

Le nombre en est hors de proportion avec celui des affaires.

Beaucoup ont de la peine à vivre, ils cherchent à se tirer d'embarras aussi bien que possible.

Le justiciable devient ainsi facilement un corvéable, une proie.

Nous pourrions citer telle ou telle localité où les suppôts de la justice, frères et amis, solides appuis du gouvernement, se passent le malheureux qui tombe entre leurs pattes.

Quand il en sort, il est liquidé, nu comme un ver.

Malheur au pauvre diable! La justice complète n'est à la disposition que de celui qui a de l'argent, qui peut mettre la main à la poche pour chaque opération, chaque audience, et parcourir ainsi toutes les instances à sa disposition.

Cela est injuste, antidémocratique, bien plus, antichrétien!

Nous savons qu'il y a le droit du pauvre. En pratique, il est si réduit qu'il en devient dérisoire.

Il a fallu la pression de la loi fédérale sur la responsabilité civile pour qu'on l'applique en plein à une certaine catégorie d'individus.

Pour les simples mortels, on en reste au vieux système.

Les cantons soucieux de progrès, la Confédération pour ses tribunaux ont mis fin à cette pénible situation.

Si, du premier coup, ils n'ont pas rendu la justice absolument gratuite, ce qui viendra, ils ont fait un premier pas dans la voie juste.

Ils ont supprimé les épices, les émoluments aux fonctionnaires, et remplace cela par une taxe unique proportionnée à l'importance du litige, versée dans la caisse de l'Etat.

Comme corollaire, les magistrats et fonctionnaires sont entièrement payés par l'Etat et reçoivent un traitement convenable, proportionné au travail et aux connaissances qu'on exige d'eux.

C'est la réforme désirée chez nous par les fonctionnaires eux-mêmes, à la seule exception de ceux qui tirent profit des abus actuels et ont su convertir leurs fonctions en grosses prébendes.

Quant au justiciable, il l'appelle de tous ses vœux.

C'est, du reste, sa faute si la réforme n'est pas réalisée ou en voie de réalisation.

Elle figurait, avec beaucoup d'autres, dans la demande de révision que le peuple a eu peur de signer.

Allons, *Drozot*, si tu ne veux pas t'aider un peu toi-même, tends le dos et laisse-toi tondre jusqu'à ce qu'il ne te reste plus de laine!

(A suivre.)

C. R.

## CONFÉDÉRATION SUISSE

**Condolances.** — Le Conseil fédéral a adressé à l'empereur Guillaume, à l'occasion du décès de l'impératrice Frédéric, un télégramme de condoléances.

**Acétylène.** — Samedi s'est réunie à Olten une conférence intercantonale pour la réglementation uniforme de l'emploi de l'acétylène. Seize cantons étaient représentés. Un règlement a été adopté. A

l'avenir, seuls les appareils dans lesquels le carbure tombe ou est jeté dans l'eau sont autorisés. Des professionnels ont démontré les progrès de l'éclairage de l'acétylène. D'après eux, ce système d'éclairage, avec quelques mesures de précaution, ne présente pas plus de dangers que n'importe quel autre.

**La Société suisse pour l'assurance du mobilier** vient de distribuer à ses membres de nouveaux statuts, adoptés par l'assemblée générale de la Société le 11 avril, et entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre. En les comparant aux anciens statuts, nous trouvons qu'ils garantissent aux assurés, dorénavant, une certaine coopération à la direction de la Société.

Les assurés éliront, dans des assemblées électorales, leurs représentants qui formeront, avec le conseil d'administration et les trois plus forts assurés de chaque arrondissement, l'assemblée des délégués remplaçant l'ancienne assemblée générale.

A cet effet, le champ d'action de la Société, soit le territoire suisse, a été réparti en dix arrondissements, dont chacun élira un nombre de délégués correspondant au capital assuré dans l'arrondissement.

Les assemblées électorales auront lieu au courant du mois d'août; celle du 14 courant est convoquée à Fribourg, à la brasserie Peyer, 1<sup>er</sup> étage, à 2 h. de l'après-midi.

La présidence de cette assemblée a été confiée par l'administration centrale de la Société à M. Jules Broje, juge cantonal.

Tout membre de la Société, assuré dans le canton de Fribourg, a droit de vote à l'assemblée électorale. La quittance de contribution pour l'exercice 1901-02 lui sert de légitimation et doit être présentée à l'entrée du local de vote.

(Communiqué.)

**Marché-concours de taureaux de la race tache-tée rouge.** — Pour le marché-exposition de taureaux qui aura lieu les 30, 31 août et 1<sup>er</sup> septembre 1901 à *Berne-Ostermundigen*, 560 inscriptions ont été faites en temps voulu. Comme le programme ne prévoit qu'un nombre de 500 animaux, la commission du marché-concours se verra obligée de refuser un certain nombre d'animaux. Les propriétaires de ceux-ci seront avisés avant le 12 août. Les exposants dont les animaux sont admis recevront les certificats d'admission jusqu'au 20 août. Toutes les inscriptions retardées ont dû être refusées.

(Communiqué.)

**Zurich.** — Les héritiers de Mme Emma Volkart-Salzberger, de Winterthur, décédée récemment, ont fait à des institutions d'utilité publique de la ville des dons pour une somme totale de 150,000 fr.

— Les gens qui font des paris pour prouver la force de leur estomac, les paient souvent de leur vie. C'est le cas pour un jeune Bavaïrois de 21 ans, garçon meunier. Il pariait, l'autre jour, qu'il boi-

de Gruyères.  
**Morat.**  
 sage.  
**MORAT**  
 us récents.  
 is 1897.  
**ME**  
 messieurs.  
 Tapis.  
 us N° 69.  
 me Julie Schorderet,  
 M. Alfred Bourqui,  
 me vuve Rudolph,  
 Jacques Bolderini,  
**neur,**  
**TIION**  
**YPSE**  
 sons.  
 e.  
**IMENT**  
**struction,**  
 x en ciment de Lys.  
 réfractaires.  
 miques.  
 Croix-Verte.  
**co.**  
**AT**  
 chimistes.  
 e la ville et de la  
 re, Fribourg.  
 usqu'à maintenant.  
**DELOSÉA**  
**AU LAIT PUR**  
**DES ALPES SUISSES**  
 e Vuadens un beau  
 gélique. S'adresser  
 ancit lian.  
 rtes de visite  
 la Gruyère.  
 IMP-ÉDITEUR

rait encore un litre de bière après avoir mangé des cerises. Le lendemain, il était mort. Que de bêtises existent encore chez l'espèce humaine !

— Un ouvrier italien ayant voulu retirer de la Limmat, près du pont de Wipkingen, à Zurich, une poutre que charriaient les eaux grossies par les pluies, tomba à la rivière, entraîné par la poutre. Un autre ouvrier, qui travaillait sur un toit, voulut aller au secours du premier ; malheureusement, en descendant une échelle conduisant à la Limmat, il toucha par mégarde un câble électrique et fut précipité dans les flots. On n'a pas encore retrouvé les cadavres de ces deux hommes.

**Berne.** — Un Bernois établi à Paris et qui est mort dernièrement, M. le major Steiger, a légué au musée historique cantonal toutes ses collections et une somme de 200,000 fr. Les collections comprennent un grand nombre de médailles et de monnaies. Parmi ces dernières figurent beaucoup de pièces de 100 fr. en or, dont une à l'effigie de Maximilien, empereur du Mexique. On remarque aussi une collection de miniatures, la plupart du XVIII<sup>e</sup> siècle ou au commencement du XIX<sup>e</sup>.

**Schaffhouse.** — On s'occupe activement des préparatifs pour la représentation du festspiel qui sera donné à l'occasion des fêtes commémoratives des 9, 10, 11 et 12 août. L'auteur de cette pièce est M. Arnold Ott. Il n'a pas imité le genre habituel des festpiels, qui ne sont pour la plupart qu'une succession de tableaux historiques ; mais il a écrit un vrai drame, dans lequel se déroule toute l'histoire du peuple schaffhousois. Le premier acte se passe à Constance, le second dans le village d'Hallau et le troisième et dernier, à Schaffhouse.

Un numéro double du périodique *Die Schweiz*, que l'Institut polygraphique, à Zurich, vient de faire paraître, est entièrement consacré à ce festspiel, tant par sa magnifique illustration en chromotypie que par sa partie littéraire très soignée.

**Valais.** — On annonce la prochaine ouverture, à Monthey, d'un asile d'aliénés, sous la direction de M. P. Repond, ancien directeur de l'asile de Marsens.

**Neuchâtel.** — La gare de Concise a expédié samedi, à la fabrique de placages de Monthey, une première bille de noyer mesurant 3 m. 30 de long, 6 m. 30 de circonférence et ayant, par conséquent, un volume de 10 m<sup>3</sup> 400 ou 385 pieds cubes. Au pont-bascule de la gare, où elle a été pesée, elle a accusé un poids de 8089 kg., d'où l'on conclut que l'intérieur est sain et indemne de toute tare.

**Genève.** — Les Autrichiens habitant Genève avaient sollicité du Conseil d'Etat l'autorisation de poser une plaque commémorative à l'endroit où l'impératrice Elisabeth a été poignardée. Le Conseil d'Etat a écarté cette demande.

## ÉTRANGER

**Guerre du Transvaal.** — Depuis le 29 juillet, les Anglais ont eu 41 tués, 65 morts de maladies ou d'accidents, 91 blessés, 4 disparus et 3 déserteurs.

Les Boers ont pris et capturé à Sady-River un poste de 25 cavaliers.

**France.** — Il y a quelques mois, à la suite d'une vive discussion entre les époux Forzy, demeurant à Brouillet, la femme était tombée et s'était tuée. Le mari, craignant d'être déclaré coupable de la mort de sa femme, avait enterré cette dernière dans un champ après avoir coupé le cadavre en morceaux. Il vient d'être condamné à 5 ans de travaux forcés.

— L'ambassadeur de Turquie à Paris a été reçu mercredi après midi par M. Delcassé, ministre des affaires étrangères. L'entretien s'est prolongé assez longtemps, dit le *Figaro*. M. Delcassé a eu une attitude énergique. Il a tenu à ne laisser subsister aucun doute dans l'esprit de l'ambassadeur

de Turquie sur la parfaite unité de vues qui existe entre le gouvernement français et M. Constans.

Les droits de la France sont indiscutables et indiscutés. En réclamant leur réalisation, après une longue attente, M. Constans a rempli son devoir. M. Delcassé ne doute pas que le gouvernement ottoman ne rende justice aux ressortissants français.

Le correspondant de Marseille du *Journal* lui télégraphie la dépêche suivante qui ne doit être accueillie qu'avec une extrême réserve :

« Le *Charles-Martel*, le *Jauréguiberry*, le *Bouvet* et un autre croiseur non encore désigné ont reçu l'ordre de se tenir prêts à partir pour le Levant, au premier signal. »

— Un accident qui aurait pu lui coûter la vie est arrivé jeudi matin à M. Santos-Dumont, au cours de ses expériences de ballon dirigeable. Parti à 10 h. 10 du parc de St-Cloud, l'aérostat atteignit en 9 minutes 34 secondes la tour Eiffel. Il la doubla péniblement et reprit la direction de St-Cloud. Au-dessus de l'avenue Henri Martin, une rafale de vent fit dévier l'avant du ballon et le fit reculer d'une cinquantaine de mètres. L'hydrogène fut refoulé à l'arrière et cette partie s'inclina fortement. M. Santos-Dumont arrêta alors son moteur et l'aérostat descendit. Malheureusement, l'enveloppe toucha l'angle d'un immeuble de six étages du cours de Passy. Une détonation semblable à un coup de canon se fit entendre et le ballon tomba. Par bonheur, le cadre de la nacelle resta accroché au pas de la muraille et M. Santos-Dumont resta plus d'une demi-heure dans cette position dangereuse. Finalement, il put se cramponner au barreau de fer d'une fenêtre et un ouvrier lui fit passer une corde et le tira de cette mauvaise position.

M. Santos-Dumont, qui est sain est sauf, a déclaré qu'il recommencerait ses expériences lorsque son ballon sera réparé.

**Italie.** — Selon la *Tribuna*, le procureur général de Milan a déposé son réquisitoire pour le procès des complices de l'assassinat du roi Humbert, concluant à un non lieu pour tous les accusés, à l'exception du nommé Louis Granotti, dont il demande le renvoi en cour d'assises, sous l'inculpation d'avoir coopéré avec Bresci à l'assassinat du roi. Le procès concernant Jaffei, détenu en Suisse, sera suspendu jusqu'à ce que les négociations pour son extradition soient terminées.

— On prétend que la capture du légendaire brigand Musolino est imminente. Depuis quelque temps, en vue de lui couper les vivres, comme aussi d'empêcher qu'il fût désormais renseigné sur les allées et venues de la police et des gendarmes, les autorités ont fait la razzia d'une centaine de ses parents et amis. Les autorités militaires ont établi un cercle autour de la forêt où le brigand a son repaire, et l'on paraît convaincu qu'il sera obligé de se rendre. Ces jours-ci, on a trouvé dans une grotte le cadavre d'une nouvelle victime de sa vengeance.

Il paraît que le gouvernement aurait porté à 50,000 fr. la prime pour la capture de Musolino.

**Espagne.** — Un terrible incendie a éclaté, la nuit de mercredi à jeudi, dans une minoterie du quartier de Barcelonetta. Le feu s'est communiqué au gazomètre de la compagnie catalane. Une explosion s'est produite. Les pompiers sont parvenus à circonscrire l'incendie. Deux ouvriers minotiers ont péri. Les dégâts matériels sont considérables.

**Allemagne.** — Le corps de l'impératrice Frédéric sera transporté demain soir, samedi, à la lueur des torches, de Friedrichshof à l'église de Kronberg, où un service divin aura lieu en présence de la famille et de la cour. Dimanche soir, le corps sera dirigé sur Potsdam, où les obsèques auront lieu mardi.

— Ça continue : La « Rheinische Immobilien-Bank » et la banque G. Neumann à Cologne ont fait faillite.

On annonce sous réserves la liquidation de la « Breslauer Disconto-Bank », une des plus importantes d'Allemagne, qui serait atteinte par le krach Landau.

**Autriche-Hongrie.** — Les inondations ont causé dans le Vorarlberg des dommages très considérables. On évalue les dégâts à trois millions de couronnes. Dans la seule localité de Rankwil, où les installations ont été emportées par les eaux, les dommages sont estimés à 200,000 couronnes.

**Russie.** — Le lancement du nouveau cuirassé russe *Empereur Alexandre* a eu lieu par un fort vent. Au cours de l'opération, la bourrasque a arraché un drapeau, dont la hampe est allée frapper un colonel de gendarmerie, deux officiers et deux élèves de l'Ecole navale, qui ont été tués.

**Etats-Unis.** — Une terrible explosion a détruit, lundi, 5 maisons à Philadelphie. Il y a eu 10 tués et environ 40 blessés.

**Amérique du Sud.** — Un vol de 1,700,000 francs d'or en lingots a été commis dans la nuit de lundi à mardi aux ateliers de fonderie de Shelby, à Vallejo. Les voleurs ont pénétré dans l'immeuble en creusant un passage souterrain et ont emporté leur butin dans une barque.

## CANTON DE FRIBOURG

**Election partielle.** — Il y aura dimanche prochain, dans la Glâne, une élection au Grand Conseil en remplacement de feu M. Ducrest. Le parti gouvernemental a décidé de porter la candidature de M. l'avocat Deschenaux, à Fribourg, un jeune clan qui ne manque du reste ni de savoir ni d'amabilité ; il a fonctionné pendant quelque temps comme secrétaire du Grand Conseil.

**Fête fédérale des sous-officiers à Vevey.** — Voici les résultats obtenus par la section de Fribourg :

1<sup>er</sup> couronne de chêne pour le tir au revolver ; 7<sup>me</sup> couronne de chêne pour le tir au fusil.

Quatre couronnes individuelles ont été décernées à MM. Jenny, 1<sup>er</sup> lieutenant d'administration ; Yanz et Geissmann, sergents d'artillerie, et Winkler, sergent du génie (première pour le concours des troupes du génie). De plus, les membres de la section remportent de nombreux prix.

La section de Morat a obtenu la 12<sup>e</sup> couronne.

**Société fribourgeoise des ingénieurs et architectes.** — Les membres de cette société sont instamment priés de faire parvenir à bref délai, au caissier de la société, les coupons d'adhésion à la fête centrale qui aura lieu à Fribourg, les 25 et 26 courant.

Il importe que le comité local soit fixé le plus tôt possible sur le nombre de participants, afin de pouvoir prendre des mesures définitives au sujet des locaux et des banquets. (*Communiqué.*)

**Laboratoire cantonal.** — Pour cause de réparations, les travaux du laboratoire cantonal et de la Station laitière sont suspendus jusqu'à nouvel avis. (*Communiqué.*)

**Tabacs grêlés.** — Dans plusieurs localités de la vallée de la Broye, les tabacs ont été anéantis. Fort heureusement, la plupart des sinistrés sont assurés à la Société suisse de Zurich, dont les experts viennent de parcourir la contrée.

**Assassinat de deux Suisses au Chili.** — Le *Courrier suisse* de Buenos-Ayres annonce qu'un Suisse, M. von Salis, a été assassiné à Valdivia dans le courant du mois de mai passé. M. von Salis occupait au Chili une situation commer-

ciale de premier

enfants en bas âge

Un autre Suisse

canton de Fribourg

Collipalli par les

Ce double meurtre

depuis longtemps

la sécurité person

Chili. La police

sont recrutés par

leur est permis d

celui qui a été p

malheureux comp

**Bulletin**

du 29

*Charbon symple*

*Charbon, sang*

*Rouget et pneu*

1 ét., 3 s.; Frass

taine, 1 ét., 1 s.

talens, 1 ét., 3 p.

11 p. s.

G R

**Dessin.** — A

de dessin, qui vi

examens qui o

Reichlen, profess

a obtenu le dipl

écoles et cours p

**Un progrès**

fois, toutes nos r

arrosées au moye

modèle, d'un ma

tionnement irrép

**CHRONI**

*Syndicat d'él*

*menthal.* — Par

de ce syndicat f

entraver d'acur

taureaux à Bern

mais se tiendra

places de march

tation de vieille

louables, du rest

la bonne renom

voyons nos lect

4<sup>e</sup> page.)

V

**Un débat f**

Se sentant vie

la campagne, et

pour se distraire

d'apprendre à l

sant eut l'honn

pédants. Dédie

famille et aux m

ment.

**Indie**

Zéphirs, Hattist

Figures et éto

Nouveautés l

Étoffes pr vé

Étoffes pour

Cotonnes pr

Articles de b

Qualités solides,

conectat beaucou

sance.

Echantillo

**MAX WI**

Pré

Articles désirés

heinsche Immobilienmann à Cologne ont

la liquidation de la... une des plus importantes atteinte par le

Les inondations ont causé des dommages très considérables à trois millions de localités de Rankwil, emportées par les eaux, à 200,000 couronnes.

du nouveau cuirassé... a eu lieu par un fort... la bourrasque a armée est allée frapper deux officiers et deux ont été tués.

Terrible explosion à Philadelphie. Il y a eu

Un vol de 1,700,000 commis dans la nuit de fonderie de Shelby, entré dans l'immeuble errain et ont emporté

FRIBOURG

Il y aura dimanche élection au Grand feu M. Ducrest. Le de porter la candidature, à Fribourg, un reste ni de savoir pendant quelque temps Conseil.

sous-officiers à obtenus par la sec-

le tir au revolver; le tir au fusil.

elles ont été décernées administration; Yanz artillerie, et Winkler, pour le concours des les membres de la eux prix.

enu la 12<sup>e</sup> couronne.

des ingénieurs membres de cette société, les coupons qui aura lieu à Fri-

cal soit fixé le plus participants, afin de définitives au sujet (Communiqué.)

l. — Pour cause de laboratoire cantonal suspendus jusqu'à (Communiqué.)

plusieurs localités tabacs ont été anéantis plupart des sinistrés esse de Zurich, dont urir la contrée.

Suisses au Chili. Buenos-Ayres annonce été assassiné à Val- de mai passé. M. ne situation commer-

ciale de premier ordre et laisse une veuve et six enfants en bas âge.

Un autre Suisse, âgé de 20 ans, originaire du canton de Fribourg, a également été assassiné à Collipulli par les « gendarmes » des colonies.

Ce double meurtre confirme ce que l'on savait depuis longtemps, à savoir que, pour les étrangers, la sécurité personnelle est très problématique au Chili. La police est mal organisée, les gendarmes sont recrutés parmi une population louche et il leur est permis de commettre des crimes comme celui qui a été perpétré sur la personne de notre malheureux compatriote.

Bulletin sanitaire du bétail du 29 juillet au 4 août 1901.

Charbon symptomatique: Villarbeney, 1 b. périé. Charbon, sang de rate: Planfayon, 1 b. périé. Rouget et pneumo entérite du porc: Chandossel, 1 ét., 3 s.; Frasse, 1 ét., 1 péri, 5 s.; Bonnefontaine, 1 ét., 1 s.; Châtel-St-Denis, 1 ét., 2 s.; Attalens, 1 ét., 3 périés. — Total, 5 ét., 4 p. périé, 11 p. s.

GRUYÈRE

Dessin. — Au cours d'instruction pour maîtres de dessin, qui vient de finir à Fribourg par des examens qui ont duré trois jours, M. Henri Reichlen, professeur à l'École secondaire de Bulle, a obtenu le diplôme de maître de dessin dans les écoles et cours professionnels d'adultes.

Un progrès. — Ce matin, pour la première fois, toutes nos rues, sans exception, cette fois, sont arrosées au moyen d'un tonneau d'arrosage dernier modèle, d'un maniement très facile et d'un fonctionnement irréprochable.

CHRONIQUE AGRICOLE

Syndicat d'élevage de la race tachetée du Simmenthal. — Par circulaire très détaillée, le Comité de ce syndicat fait savoir que, tout en ne voulant entraver d'aucune façon le marché-exposition de taureaux à Berne, il n'y conduira pas son bétail, mais se tiendra strictement, comme du passé, aux places de marché locales qui jouissent d'une réputation de vieille date. Les efforts du syndicat sont louables, du reste. Ils tendent surtout à conserver la bonne renommée de son bétail alpin. (Nous renvoyons nos lecteurs à l'annonce qui figure à la 4<sup>e</sup> page.)

VARIÉTÉS

Un débat féministe il y a un siècle, par HENRY FICHER.

Se sentant vieillir, Sylvain Mareschal se retira à la campagne, et c'est alors (en 1801) qu'il écrivit, pour se distraire, un projet de loi portant défense d'apprendre à lire aux femmes. Ce paradoxe amusant eut l'honneur d'être pris au sérieux par les pédants. Dédié aux chefs de maison, aux pères de famille et aux maris, il eut un grand retentissement.

Sylvain Mareschal se doutait bien un peu du tolle qui s'élèverait à l'apparition de son livre (qui n'était pourtant qu'un spirituel badinage).

Les puissances mâles et femelles du bas Empire, dit-il dans la préface, vont s'agiter à la promulgation de la présente loi. On prononcera malédiction sur le législateur indiscret et téméraire. Déjà en butte aux prêtres, comment n'a-t-il pas craint de leur donner les femmes de lettres pour auxiliaires? La coalition des femmes de lettres et des prêtres est une rude chose, mais que pourra-t-elle si les bons esprits, si les têtes saines opposent leur égide et placent cette loi sous le bouclier de la raison?

Nota. — Celles d'entre les femmes qui prendront à cœur ce projet de loi pourront se permettre des réclamations et sont invitées à les adresser au rédacteur; il s'empressera d'y faire droit autant que possible.

Nous verrons bientôt comment une femme fort intelligente, amie de l'auteur, Mme Gacon-Dufour, répondit à ce jeu d'esprit par un autre jeu d'esprit.

Les motifs de la loi développés par Sylvain Mareschal ne comportent pas moins de cent douze considérants. En voici quelques-uns au hasard; s'ils ne sont pas également amusants et originaux, tous du moins peignent admirablement bien l'esprit de l'époque.

Considérant: que Charlemagne, qui le premier, en France, ouvrit des écoles, en législateur profond, n'y amena point les femmes. Et cet empereur-roi prêcha d'exemple: il ne donna à ses filles d'autre éducation que celle de coudre et de filer.

Considérant: que le cardinal de Retz un jour se désista d'une criminelle attaque, vaincu par les larmes d'une villageoise vertueuse; le prélat n'eût peut-être pas même en de combat à soutenir avec une fille lettrée.

A la bonne heure: après l'histoire, la psychologie; et celle-ci n'est pas des moins subtiles.

Combien la science mal digérée donne de bile!

Hélas! la mauvaise digestion, quelle qu'elle soit, est aussi malsaine aux hommes qu'aux femmes.

Il considère encore:

Combien les charmantes lettres de Mme de Sévigné et les poésies gracieuses de Mme Deshoulières ont fait faire de mauvaises copies.

Ce considérant, croyons-nous, n'a encore rien perdu de son actualité.

Il est prouvé, dit-il plus loin, que les femmes-culteurs sont moins fécondes que les autres.

L'exemple de sainte Brigitte, mère de douze enfants et auteur de douze volumes, ne prouve rien; l'exemple d'une sainte n'est qu'une exception.

L'auteur continue à considérer: qu'il n'est pas très nécessaire aux femmes d'apprendre l'A B C pour se former le jugement, puisque Molière se trouvait bien de consulter la servante, laquelle ne savait pas lire. Malherbe aussi prenait l'avis de sa ménagère.

Au fond, on ne saurait être plus flatteur en feignant de déplaire.

Plus loin encore, le vinaigre et le miel vont se trouver habilement dosés et mélangés, mais c'est le miel qui l'emportera.

Considérant: combien l'esprit naturel des femmes, qui ne demande point à être cultivé, baisse de son prix pour peu que l'art approche.

Qui ne préfère aux airs factices du serin, au jargon étudié de la pie ou du perroquet, le chant libre et sans apprêt du rossignol?

« Le chant libre et sans apprêt du rossignol! » Je parierais, mesdames, que vous voilà à demi réconciliées avec l'auteur du funeste projet; mais alors « le jargon étudié de la pie ou du perroquet!... J'aime moins la dernière comparaison de M. Sylvain Mareschal.

Voici encore quelques considérants qui ne manquent pas d'une certaine saveur:

Considérant: que cette fleur d'innocence qui caractérise une vierge commence à perdre de son velouté, de sa fraîcheur, du moment que l'art et la science y touchent, du moment qu'un maître en approche. La première leçon que reçoit une jeune fille est le premier pas qu'on l'oblige à faire pour s'éloigner de la nature.

Considérant: que les femmes qui se targuent de savoir lire et de bien écrire ne sont pas celles qui savent aimer le mieux.

L'esprit et le talent refroidissent le cœur.

Considérant: qu'une femme qui tient la plume pense être en droit de se permettre plus de choses que toute autre femme qui ne connaît que son aiguille.

Considérant: combien la lecture est contagieuse, sitôt qu'une femme ouvre un livre, elle se croit en état d'en faire. Et femme qui compose en sait plus qu'il ne faut.

Considérant: combien doit être difficile le ménage d'une femme qui fait des livres, même à un homme qui n'en sait pas faire.

Considérant: que quoi qu'on en ait dit, l'esprit et le cœur ont un sexe comme le corps dans la dépendance duquel ils sont tous deux, le moral et le physique étant unis d'une intimité si étroite qu'ils ne font qu'un.

Considérant: combien la première éducation des enfants, nécessairement confiée à leur mère, souffre quand la mère est distraite de ses devoirs par la manie du bel esprit.

« La convée est mal tenue quand la poule veut chanter aussi haut que le coq », dit un vieux proverbe.

Considérant: que l'« Art d'aimer » d'Ovide n'a rien appris aux femmes.

Considérant: que les vierges lacédémoniennes, dans des ballets décents, savaient enflammer le courage des jeunes Spartiates et ne savaient pas lire.

Considérant: que, quand l'ange Gabriel descendit du firmament pour annoncer à Marie (l'épouse de saint Joseph) la conception d'un Dieu dans ses flancs virginaux, Gabriel ne surprit point la bonne vierge faisant une lecture; elle réparait les chausses de son époux, car son ignorance avait trouvé grâce devant le Saint-Esprit.

En conséquence, la raison vent (dût-elle passer pour Vandale) que les femmes (filles, mariées ou veuves) ne mettent jamais le nez dans un livre, jamais la main à la plume.

La raison souffre de voir les femmes grossir le troupeau des gens de lettres; elles ont déjà assez des infirmités attachées à leur sexe, sans s'exposer encore à celles de cette profession.

La nièce de Descartes mourut de la pierre causée par son obstination à l'étude. Or, le plus beau livre ne vaut pas une femme saine de corps et d'âme.

Mais il faut borner nos citations.

Le livre du facétieux écrivain était à peine lancé dans le public qu'une femme, Mme Gacon-Dufour, au nom de tout son sexe indigné, saisit sa meilleure plume et s'apprêta à partir en guerre.

(La fin au prochain numéro.)

BIBLIOGRAPHIE

Le Traducteur, journal bimensuel, destiné à l'étude des langues allemande et française. Abonnement, 2 fr. pour 6 mois.

Lectures saines, choisies dans tous les domaines de la littérature française et allemande, avec traductions exactes, évitant les ennuyeuses recherches dans les dictionnaires. — Numéros-spécimens gratuits et franco sur demande par l'administration du Traducteur, à la Chaix-de-Fonds.

Toutes les maladies adhérentes

à un sang vicié, telles que: dartres, glandes, humeurs, boutons, sont guéris par l'emploi du Sirop au brou de noix ferrugineux de Fréd. Golliez. Des milliers de lettres de remerciements et les récompenses qu'il a obtenues depuis 27 ans sont la meilleure garantie de son efficacité. Exiger la marque des Deux Palmiers. Le flacon 3 fr., la bouteille 5 fr. 50.

Dépôt général: Pharmacie GOLLIEZ, Morat.

**Indiennes.**  
Zéphirs, Batistes, Satins, Brocarts.  
Fines et étoffes à jour.  
Nouveautés laine pour robes.  
Étoffes pr vêtements d'hommes.  
Étoffes pour meubles et rideaux.  
Cotonnes pr chemises et tabliers.  
Articles de blanc, toiles.  
Qualités solides, prix très réduits, ce que constatent beaucoup de lettres de reconnaissance.  
Echantillons franco par  
**MAX WIRTH, Zurich.**  
Prière de bien désigner les articles désirés.

Dimanche 11 août:  
**JEU DE L'OIE**  
à l'auberge de Vuippens.  
Invitation cordiale.  
MENOUD, tenancier.  
**A louer:**  
Au centre du village de Vuadens, un beau logement. Entrée immédiate. S'adresser à Louis TERCIER, sellier, audit lieu.  
**Ouvrier-boulangier**  
demande place, préférence campagne. S'adr. agence Haasenstein & Vogler, Bulle.

**Nourriture pour volailles.**  
**A. Panchaud, Vevey.**  
Aliment de la basse-cour.  
Farine de viande.  
Sang desséché.  
Sarrasin (blé noir).  
Maïs. — Orge.  
Petit blé p. volailles.  
Millet. — Alpiste.  
Phosphate de chaux assimilable.

**A louer:**  
Un beau logement. Eau et lumière électrique. — S'adresser à l'agence Haasenstein & Vogler, à Bulle.  
**Louis Kaiser, à Bâle,**  
offre aux prix le meilleur marché: paille, foin, farine pour fourrager, charbons, coke, etc., par wagons de 5000 à 10,000 kg. fr. 0 à toute station.  
Billets de passagers de 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> classe, pour tous les pays d'outre-mer.  
A L'IMPRIMERIE DE « LA GRUYÈRE » A BULLE:  
**ENVELOPPES COMMERCIALES**  
depuis 4 fr. 50 le mille.

Pour tout ce qui concerne les annonces et réclames, s'adresser à l'Agence de publicité Haasenstein & Vogler, Bulle, rue de Gruyères.

**Syndicat d'élevage de la race bovine tachetée du Simmenthal et d'économie alpestre.**

Comme du passé, nous nous abstenons aussi à l'avenir de fréquenter les foires qui se tiennent hors du territoire de notre syndicat et nous n'exposons notre bétail d'élevage que sur nos nombreuses places de marché avantageusement connues depuis si longtemps. Par conséquent, notre bétail ne sera pas représenté non plus au marché-exposition de taureaux à Berne. — Renseignements gratuits auprès du Secrétaire du syndicat, à Zweisimmen (Simmenthal). — Pour l'étranger, demander des attestations.

Au nom du comité : Le Président : J.-G. SCHMID. Le Secrétaire : G. ANKEN, not.

**SŒURS PROGIN, BULLE**

Articles d'enfants : Brassières, langes, bavettes, robettes, etc.  
Laines et cotons à tricoter, à crocheter et à broder.  
Tricotages en tous genres, à la main et à la machine.  
Gants, foulards, mouchoirs, dentelles, broderies, etc., etc.  
Fleurs pour églises, croix d'enterrements.  
Couronnes mortuaires, perles et métal.  
PRIX TRÈS MODÉRÉS

**CAFÉ-RESTAURANT-BUFFET du Funiculaire VEVEY-PÉLERIN**

Vis-à-vis du Grand-Hôtel VEVEY Vis-à-vis du Grand-Hôtel  
Déjeuner, dîner, souper, à la carte et à prix fixe.  
Restauration chaude et froide à toute heure.  
VINS - BIÈRES - LIQUEURS  
CONSOMMATIONS DE PREMIER CHOIX  
GRAND JARDIN OMBRAGÉ  
SERVICE SOIGNÉ PRIX MODÉRÉS  
Se recommande : M<sup>me</sup> Marie Berthoud, tenancière.

**Menuiserie-Ebénisterie.**

Le soussigné informe l'honorable public de la ville et de la campagne qu'il vient d'ouvrir un magasin de meubles à la grande salle de l'hôtel de l'Ecu, à Bulle. Il se charge, en outre, de la fabrication sur commande de meubles des plus riches comme des plus simples.  
Travail prompt et soigné. — Prix réduits.  
Se recommande :

G. FREIBURGHAN, sous l'Ecu, Bulle.

Maggi pour corser\*)  
Tubes de Bouillon  
Potages à la minute

**MAGGI**

viennent de nouveau d'arriver chez M<sup>me</sup> Félicie Doutsz, Gruyères.

\*) Les flacons d'origine sont remplis à bon marché de Maggi pour corser, qui ne peut être remplacé, ni comme finesse ni comme force assaisonnante, par d'autres préparations.

**A LOUER**

pour entrer l'année prochaine :  
1° L'estivage de Beaucou sur Albeuve, comprenant Beaucou, Séveresse, Petites-Frasces, Cuvigné, Vaoy, Vuèche et la Cergnat, de la contenance de 468 poses et six chalets;  
2° Sur la commune du Pâquier, les montagnes dites le Fras y et les Econveys avec deux chalets;  
3° A Bulle, la grange avec écurie derrière la Maison-Blanche, y compris le pré adjacent, d'une pose et fraction;  
4° Trois maraîches situées à Villars-Jordon, sur la commune de Gruyères, avec la fleur de cette année.  
S'adresser au notaire MENOUD, à Bulle, ou à son gérant M. Etienne CASTELLA, à Gruyères.

**Les plus grandes CAVES DE VINS**

WINIGER, BOSWIL  
Dépôts : A. Winiger, Romanshorn.  
Furrer-Notter, Rapperswil.  
Source la meilleur marché pour se procurer du vin naturel pur.  
100 l. rouge, prov. des collines d'Esp. 27.—  
100 » Italis du Sud, rouge, fort 29.50  
100 » rouge foncé, vin coupé 33.—  
100 » vin vieux, rouge, pour malades 41.—  
100 » Panadès blanc, fin 28.—  
100 » vin blanc d'Esp. du Sud, excell. 38.—  
18 » Malaga, vérit. rouge or 15.50  
Fûts d'échantillon déjà à partir de 60 l.  
Garantie réelle : Reprise à mes frais, si non satisfaisant.

**N'achetez pas de chaussures**

avant d'avoir vu le grand catalogue illustré avec 200 gravures de la Maison d'envoi  
**Guillaume Graeb, à Zurich.**  
Le catalogue sera expédié gratis et franco.  
Il expédie contre remboursement :  
Souliers pour filles et garçons, très forts, Nos 26 29 à fr. 3.50  
Nos 30 35 à fr. 4.50  
Pantoufles en canevas pour dames à fr. 1.90  
Bottes de feutre pour dames, semelles en feutre et en cuir à fr. 3.—  
Souliers à lacer pour dames, très forts, à fr. 5.50  
Les mêmes, plus élégants, avec bouts, à fr. 6.40  
Bottines à lacer pour hommes, très forts, à fr. 7.80  
Les mêmes avec bouts, élégantes, à fr. 8.25  
Souliers d'ouvriers, très forts, à fr. 5.90  
Echange de ce qui ne convient pas.  
Rien que de la marchandise garantie solide.  
Service rigoureux et réel.  
La maison existe depuis 20 ans.

**Avis aux agriculteurs.**

Le soussigné se charge de la réparation des faucheuses. Chez le même, pièces de rechange les plus nécessaires et huile pour faucheuses.  
N. Stampfli, maréchal, La Tour-de-Trême.

**Usine sous le Briet, VUADENS**

Commerce de farines et sons, gros et détail.  
Mais concassés, en gruau et en farine.  
Blés comprimés et avoine, mouture et compression à façon, ainsi que cuisson du pain.  
Boulangerie, épicerie.  
Scierie, commerce de bois; lattes à tuiles; liteaux de gypseurs.  
Spécialité de liteaux à cadres et autres accessoires pour ruches, en bois de première qualité et dimensions exactes.  
Tours pour bois et métaux. Grand assortiment de baguettes pour cadres. Encadrements grecs et ordinaires.  
Verre belge et ciment.  
Pilon à os. Achat d'os et vente de poudre d'os première qualité; trituration à façon.

Dimanche 11 août :  
**Match aux quilles**  
à l'auberge du Lion-d'Or  
à AVRY-dev-PONT  
INVITATION CORDIALE

**On demande**  
pour de suite une bonne servante de toute confiance. S'adresser à BELLORE, à Bulle, dans la journée de dimanche.

**Pour les malades de l'estomac.**

A tous ceux qui, par un refroidissement ou une réplétion de l'estomac, par l'usage d'aliments difficiles à digérer, trop chauds ou trop froids, ou par une manière de vivre irrégulière, se sont attirés une maladie d'estomac, telle que :

catarrhe d'estomac, crampes d'estomac, maux d'estomac, digestion difficile ou engorgement,

on recommande par la présente un bon remède domestique, dont la vertu curative a été éprouvée depuis de longues années.

**C'est le remède digestif et dépuratif, le "Kräuterwein" de Hubert Ullrich.**

Ce Kräuterwein est préparé avec de bonnes herbes, reconnues comme curatives, et du bon vin. Il fortifie et vivifie tout l'organisme digestif de l'homme sans être purgatif. Il écarte tous les troubles des vaisseaux sanguins, purifie le sang de toutes les matières nuisibles à la santé et agit avantageusement sur la formation d'un sang nouveau.

Par l'emploi opportun du « Kräuterwein », les maladies d'estomac sont le plus souvent étouffées dans leur germe et on ne devrait pas hésiter de préférer son emploi à d'autres remèdes forts, mordants et ruinant la santé. Tous les symptômes, tels que : maux de tête, renvois, ardeurs dans le gosier, flatuosité, soulèvement de cœur, vomissements, etc., et qui sont encore plus violents quand il s'agit de maladies d'estomac chroniques, disparaissent après un seul emploi.

La constipation et toutes ses suites désagréables, telles que : coliques, oppression, battements de cœur, insomnies, ainsi que les congestions au foie, à la rate et les affections hémorroïdales, sont guéries rapidement et avec douceur par l'emploi du « Kräuterwein ». Le « Kräuterwein » empêche toute indigestion, donne un essor au système de digestion et fait disparaître de l'estomac et des intestins toutes les matières mauvaises par une légère selle.

Figure maigre et pâle, anémie, affaiblissement sont souvent la suite d'une mauvaise digestion, d'une constitution incomplète du sang et d'un état maladif du foie. Lors de manque complet d'appétit, affaiblissement nerveux, émotions, de fréquents maux de tête, insomnies, les malades dépérissent souvent doucement. Le « Kräuterwein » donne une impulsion nouvelle à la nature la plus affaiblie. Le « Kräuterwein » augmente l'appétit, active la digestion et l'alimentation, raffermis les tissus, bâte et améliore la formation du sang, calme les nerfs agités et donne aux malades de nouvelles forces et une nouvelle vie. De nombreuses attestations et lettres de remerciements le prouvent.

Le « Kräuterwein » se vend en bouteilles à fr. 2 50 et 3 50 dans les pharmacies de Bulle, Romont, Oron-la-Ville, Châtel-St-Denis, Château-d'EX, Granges, Moudon, Mézières, Fribourg, etc., ainsi que dans les pharmacies de toutes les grandes et petites localités du canton de Fribourg et de toute la Suisse.

En outre, les pharmacies de Bulle expédient aux prix originaux à partir de 3 bouteilles de « Kräuterwein », dans toutes les localités de la Suisse.

Se méfier des contrefaçons!

Exiger « Kräuterwein » de Hubert Ullrich.

Mon « Kräuterwein » n'est pas un remède secret; il est composé de : Vin de Malaga 450,0; esprit-de-vin, 100,0; glycérine, 100,0; jus de sorbier sauvage, 150,0; jus de cerises, 320,0; fenouil, anis, anisée, ginseng américain, racine de gentiane, racine de calmus aa 10,0. Mélanger ces substances.

**60 ANNÉES DE SUCCÈS**

Hors concours, membre du JURY, Paris 1900.

**ALCOOL DE MENTHE DE RICQLES**

(le seul véritable alcool de menthe).

BOISSON D'AGRÈMENT. — Quelques gouttes dans un verre d'eau sucrée assainissent l'eau et forment une boisson délicieuse, hygiénique, calmant instantanément la soif.

SANTÉ. — A plus forte dose, infaillible contre les indigestions, les maux de cœur, de tête, d'estomac, de nerfs, les étourdissements. Souverain contre la cholérite, la dysenterie. — TOILETTE. Excellent aussi pour les dents, la bouche et tous les soins de la toilette. — Préservatif contre les épidémies.

Refuser les imitations. — Exiger le nom DE RICQLES

**Avez-vous encore des cigares ?**

200 Vevey-Courts	Fr. 1.85
200 Rio-Grande, paq. de 10	2.45
200 Virginie-Courts	2.85
200 Flora-Brazil	3.10
200 Roses des Alpes surfinis	3.45
200 véritables Ormonds	3.85
125 Briessage 1 <sup>re</sup> qualité	3.10
100 all-mands, petits mais fins	1.80
100 Indiana	2.20
100 Havanas cóniques	2.45
100 Edelweiss-Duc, à 7 c.	2.95
100 Palma extra	3.50
100 Sumatra	4.80
10 fines cartes illustrées gratuites.	
Winiger, dépôt de fabr., Boswil.	
DÉPÔTS : A. Winiger, Romanshorn.	
Furrer-Notter, Rapperswil.	

**GRAND CHOIX DE FUSILS DE CHASSE**

Se recommande : G. Stucky, armurier, Fribourg.



BULLE — ÉMILE LENZ, IMP.-ÉDITEUR



PRIX DE L'ABONNEMENT  
Suisse... 1 an,  
... 6 mois  
Étranger... 1 an,  
... 6 mois  
payable d'avance  
Prix du numéro  
On s'abonne dans  
bureaux de p...

Bo

**Le lux**

De nos jours  
enfants de telle  
véritables poup  
qui les serrent  
librement, je n  
dans l'Echo de

Sont-elles en  
les laisser mar  
de se tenir prè  
gâter leurs hab

Et pourtant  
des bonds, des  
pour fortifier l

La mère de  
menades fréque  
où l'air est pu  
breuses fleurs

annonces de  
leurs notes les  
les bosquets.

personnes pou  
le joli costum  
des publiques  
éloges sur la  
parure de sa

et sa vanité  
diront peut-ê  
et lui se croir  
tend ces paro

Ne dites ja  
que ses vête  
faites, vous d

la vanité et  
âme pour tou  
mères louer u  
puis m'empê

Si les enf  
faute? S'ils  
n'êtes-vous p

Autrefois,  
quelques mo  
petite imagin  
cheval, en fu

était heureux  
Aujourd'hui,  
prix. S'amuse  
chaque fois q

veille, de pe  
ser cet argen  
de le déposer  
quelques mis

Le soir, on  
de bonne heu  
tion. Certain  
rées où ils v  
dent certains  
leur âme. E